

(四) 陳焯聯

黃卷耽餘尋味雋

關小俠

楚墓阿瞞殷鑑在

四 海珠橋小立

1875

菜 R
TING
L. 68
者

新春

回台

後仁典

新春特價機票
回港賀歲；由
溫哥華集體出
發，來回只收
五百五十五元
(無額外費用)
回台省親；由
西雅圖個別出
發，來回只收
四百七十八元
(無額外費用)
機位無多，訂購從速！

晨早粥品
粉麵美點
晚飯宵夜
保仔飯菜
喜慶宴會
諸君惠顧
無任歡迎
營業時間：
上午九時至
深夜三時

154 East Pender St., (China Town)
Vancouver 4, B. C.
Tel: 687-9605

| | | | | | | | | |
|------|------|------|------|------|------|------|------|------|
| 無任歡迎 | 嬌胞光顧 | 花圈花牌 | 花籃衿花 | 結婚花球 | 新型設計 | 盆栽樹木 | 四季鮮花 | 本店常備 |
|------|------|------|------|------|------|------|------|------|

由一九吉叁年元月至十貳月

| | | | | |
|-----|-----|-----|-----|-----|
| 林洪昌 | 十元 | 區珍 | 梁煥 | 馬榮邦 |
| 袁禎偉 | 每五元 | 周瑞仕 | 蔡冠許 | |
| 每叁元 | | | | |

宛城民治黨鳴謝經費

專門修理屋蓋晒陽合，去水澗，土庫及
溝通水管，收費特平保證工作滿意。請
隨時來電式面洽。二三〇六(Mr. Bo)

一四 晚間貳五四、一貳七一

唐人埠新屋出賣
新建兩層華麗住宅在奇化街八七九號，
價錢相宜，如意者請電話六八一、六五

如意者電話貳五五、五貳壹八治

六八五、四一式六
Liberson's #10 Powell St.,
東京市丸の内區

宜僱散工式樣設計員

髮廳
HAWAII
127
Tel.
服務週到

II BARBE
E. PENDE
L. 685-20

夏威
R SHOP
R ST.,
615
地方舒適
環境幽雅

壹〇貳六 ED. ENG 吳志堅 治

(可建房屋)

本公司購買或交換各種住宅
房屋，欲出售者請電貳五四

ermanen
VANCOUVER,
二、工業樓宇及貨倉大廈
三、入息房屋及柏文
四、發展中興場地皮

專門買賣
一、市中心實業商業字樓大廈
DOWNTOWN PROPERTY
Tel: 876-7111
t Trust

價格特平
功效宏大

邵氏大戲院

SHAW THEATRE

TEL: 684-4732

招登銀幕
燈片廣告

偷神女蕩
THE MISGUIDED YOUTH
妮奇 恬呂 明思劉
張英才 陳璇

今天隆重獻映
邵氏榮譽發行社會
現實題材緊張香艷
刺激奇情打鬥鉅片

同場加映『金燕王』鄭佩佩

下期盛大獻映邵氏出品民初拳擊俠義奇情打鬥超級鉅片
「豪客」金漢施思領銜主演
同場加映『雙喜臨門』
井莉梁醒波金峯魏平澳主演



CHOW TAN

代理 **MANNING REALTY LTD., 10588-109 STREET**

DONMUTON, ALTA

凡屬商務實業、工藝投資等項、在點間頓或亞
省任何地區、請與本人接洽。

辦公室電話：四貳五・〇九貳〇

住宅電話：四五四・〇八八〇

NATIONAL LIFE
ASSURANCE COMPANY
OF CANADA
SUITE 501
1155 W. Pender St.
Vancouver 1, B. C.





鄭焯輝
代理人
理險壽

Wayne C. F. Cheng

公司電話：685-7231
住家：325 5086

想著幸福將來下臨爲君


本公司特設
各種人壽保險
意外和疾病人壽保險
減輕人息稅退休儲蓄
大學教育基金等等
不勝枚舉，如蒙諸
購即賜顧，新到加國
移民，一律歡迎。

加拿大溫高華首揆人壽燕梳公司啓事：
敬啓者，周可峰君現已加入爲本公司之
職員，有關一切人壽儲蓄燕梳之問題或
事宜，周君將爲各界人士仔細解答，幸
蒙垂詢賜教，無任歡迎，並竭誠爲大衆
服務。

首揆人壽燕梳公司
雲埠分行經理 JACK TYLER 謹啓

飛龍油漆裝修
專業油漆裝修，服務超級，價錢相宜。
電話：八七貳、貳三一八
Worldian, Painting
& Decorating 電話8747434

Premier
Insurance Co.
人代理
ly Chow
Granville St.,
36-6637



體格強健，
對兒女之
體格強健，
家庭保險，
房屋抵押，
疾病和意
障入息保險，
扣除息稅，
退休儲蓄金，
生意股東等
各種保險，
如蒙賜詢，
請電楊表
歡迎。

哥倫比亞運輸公

39 Main St., Vancouver.

電話：六八七、七四九一
或貳七四、七一八〇

口行裏及搬屋等運
輸工作，快捷妥當
忠誠服務，收費低
廉，僑胞光顧，不
論大小，遠近壹律
歡迎。

請電譚君

加拿大首撥
人壽保險公司
華人代理 伍偉權
熟梳研究有十餘年之經驗，慎別之所

CANADIAN PREMIER
LIFE INSURANCE CO.
華人代理 QUON ENG
2693 GRANVILLE ST.
736-6637 Ros:324-2039



美華眼鏡公司
MINI OPTICAL CO. LTD.
317 CAMBIE ST., VAN. 3,
Tel:681-7710
特價學生鏡每對九元九角起，學生鏡架每個四元九角起，特價老人鏡每對九元五起，隱形眼鏡每對十五元。新式柔軟隱形鏡歡迎參觀試用。
驗配修理
電話接洽
電話：六八一、七七一〇

本公司專門辦理進出口貨物，多...

CANADA TRUST
湯天豪
買賣房屋
工商樓宇
公寓大廈
投資地皮
各種生意
實業貸款
收租管理

416 MAIN ST., Vancouver, B.C.
 TEL. 682-6701, 261-9351 住宅 325-0527

HOWE TO

市區西人餐館連實業廉讓，約一百五十座位，有酒牌，實用面積七千平方尺，鋼骨水坭建築，另有私家停車場適，經營中國大茶樓兼夜總會。

▲階磚商業樓 地面寬一百零四尺，可分六間鋪位

▲3rd 樓即可建一百式十尺高，近 Kingsway 非常有前途。

溫哥華 Downtown 商業樓地寬 400' X 10 尺，三萬四千平方尺，保證能儲儲屋，最好建大寫字樓或大酒店。

▲賺錢市區中西餐館因缺乏人力廉讓，約七十五座位，並兼外賣送餐，內外夢如新，莫失發達機會

▲西藥行生意廉讓，位 4th 街夾五十七街，獨市賺錢生意，適合有配药牌照者自己經營，好過打工，開價一萬九千元

尚有大批新盤不能盡錄，欲知詳情，請電話詢問並免費寄備簡估價單

莊行旅人證公挾堃黃
 QUON H. WONG-AGENCIES NOTARY PUBLIC
 130 PENDER STREET EAST
 VANCOUVER 4 B.C.
 辦公：684-0938

恭祝聖誕
 黃樹柏黃妙簡
 黃堃俠黃立淨鞠躬
 黃春生黃立綱

並賀新年
 代理卑詩省政府汽車保險汽車牌
 照火燭意外旅行及其他保險
 專售香港及各埠特價票分期付款
 包攬消息遊覽票家庭票歡迎查詢
 代辦護照簽證法律文件遺囑誓詞
 辦公：平日照常星期六下午照開

地旺區四間舖位兼樓上辦公室，總建築面積超過
 一萬平方呎，面對 Simpson Sears 百貨公司，每年收

YC
130

經理：鄒紀新
副經理：何國賢

星期五上午九時十五分至下午五時半

貴兼不飽，則吾豈敢，
鳳城美點，捨我其誰。

鮮磨沙河粉
機製爽滑麵
敢誇全加獨特

斤兩味道 招牌保證

雲秘書賈路蔡根旋敬禮

B.C. ROYAL CAFE
119 East Pender St. Vancouver 4, B.C.
Phone 681-3953

業 銀 託 信 兆 意
RKSHIRE TRUST
 nder Street East, Vancouver 4, B. C.
 Phone 685-3935
活期儲蓄 **A 級純**
定期儲蓄 **活期儲蓄**
九厘 **八厘** **七厘**
萬無壹失 **有政府保障**
活期儲蓄 月息計算，年結四次，
定期儲蓄 月息計算，年結四次，
活期儲蓄 利息一年內不變，
定期儲蓄 無最低存額限制。
活期儲蓄 兩個月，一日通知隨時
定期儲蓄 提款，最低五千元。
活期儲蓄 一年期，貳至五
定期儲蓄 年期八厘七五。
活期儲蓄 最低限額五百元。
定期儲蓄 貳萬元